

«УТВЕРЖДЕНО»

решением закупочной комиссии

ПАО «Амурский судостроительный завод»

Протокол № 2416 /48 от 06.04 2018 г.

Закупочная документация

по закупке способом «закупка у единственного поставщика»

Поставка иллюминаторов, электрообогревных стекол, стеклоочистителей

г. Комсомольск-на-Амуре

2018 г.

Содержание

Извещение о проведении закупки неконкурентным способом.....	2
1. Общие положения.....	3
1.1. Общие положения.....	3
1.2. Правовой статус.....	3
1.3. Отказ от проведения закупки у единственного поставщика.....	3
1.4. Обжалование.....	3
2. Проект договора.....	3
3. Срок подписания договора... ..	3

1. Общие положения

1.1 Общие сведения о настоящей процедуре.

Публичное акционерное общество «Амурский судостроительный завод» (далее – заказчик), опубликованием Извещения о процедуре закупки неконкурентным способом, сообщает о намерении заключить договор на поставку иллюминаторов, электрообогревных стекол, стеклоочистителей с Polish Baltic Company PHZ S.J., Польша г. Гданьск, как с единственным поставщиком.

1.2 Правовой статус процедуры и документов.

1.2.1 Извещение о проведении закупки неконкурентным способом - у единственного поставщика и настоящая закупочная документация не является извещением о проведении конкурентной процедуры выбора поставщика и должно рассматриваться исключительно в качестве информационного сообщения о проводимой закупке, публикуемого в соответствии с требованиями Федерального закона РФ от 18.07.2011 г. №223-ФЗ «О закупках товаров, работ, услуг отдельными видами юридических лиц».

1.2.2 Заказчик не принимает и не рассматривает никакие предложения юридических и физических лиц, на поставку товаров, работ, услуг, являющихся предметом настоящей закупочной процедуры.

1.3. Отказ от проведения закупки у единственного поставщика.

1.3.1 Заказчик, вправе отказаться от проведения закупки у единственного поставщика, до момента заключения с ним договора, не неся при этом ответственности перед поставщиком или третьими лицами за убытки, которые могут возникнуть в результате отказа от проведения закупки.

1.3.2 Извещение об отказе закупки направляется организатором закупки поставщику, в течение 2 (двух) рабочих дней со дня принятия решения об отказе от проведения закупки.

1.4. Обжалование.

1.4.1. Все споры и разногласия, возникшие в связи с проведением закупки у единственного поставщика, в том числе касающиеся исполнения заказчиком и поставщиком своих обязательств разрешаются в соответствии с действующим законодательством РФ.

2. Проект договора №1520187401071020105010080/PBC/07/2017 от 04.06.2018г.

3. Срок подписания договора: в течение 30 календарных дней с момента подписания закупочной комиссией протокола об утверждении закупки, как у единственного поставщика.

Извещение о проведении закупки неконкурентным способом

Тип информации	Содержание информации
Способ закупки:	Закупка у единственного поставщика.
Наименование, место нахождения, почтовый адрес, адрес электронной почты, номер контактного телефона заказчика:	ПАО «Амурский судостроительный завод», юридический адрес: 681000, Россия, г. Комсомольск-на-Амуре, ул. Аллея Труда 1, тел./факс (4217) 54-91-00, 57-34-83, тел. (4217)54-13-88, ОКПО 0884824, ОГРН 1022700514605, ИНН/КПП 2703000015/270301001, e-mail: email@amurshipyard.ru , сайт: www.amurshipyard.ru .
Предмет договора с указанием количества поставляемого товара, объема выполняемых работ, оказываемых услуг:	Поставка иллюминаторов, электрообогревных стекол, стеклоочистителей, в количестве в соответствии с проектом договора №1520187401071020105010080/PBC/07/2017 от 04.06.2018г.
Поставщик:	Polish Baltic Company PHZ S.J., Польша г. Гданьск
Место поставки товара, выполнения работ, оказания услуг:	Россия, Хабаровский край, г. Комсомольск-на-Амуре, Аллея Труда, д.1.
Сведения о начальной (максимальной) цене договора:	Стоимость договора: 357 872,00 EUR без НДС
Место и даты рассмотрения предложений участников закупки и подведения итогов закупки:	РФ, Хабаровский край, г. Комсомольск-на-Амуре, ул. Аллея Труда, д.1 « 06 » 04 2018 г.
Срок, место и порядок предоставления закупочной документации	Не установлено
Размер, порядок и сроки внесения платы, взимаемой заказчиком за предоставление документации	Не установлено

г. Гданьск

04 июня 2018г.

Gdańsk

June 04, 2018

Публичное акционерное общество «Амурский судостроительный завод», организованное и существующее по закону РФ, в лице генерального директора Кулакова В.В., действующего на основании устава, именуемое в дальнейшем «Покупатель», с одной стороны и компания Polish Baltic Company PHZ S.J организованная по законам Польши, в лице директора Кузнецова Н., действующего на основании устава предприятия, именуемое в дальнейшем «Продавец», с другой стороны, заключили настоящий Контракт

Public Joint Stock Company « Amur Shipbuilding Plant»,, a company organized and existing under the laws of Russia, represented by Mr. Kulakov V.V. the Director General, acting in accordance with the Company Charter, hereinafter referred to as "the Buyer", on the one part, and company Polish Baltic Company PHZ S.J, organized under the law Poland, in a person of director Mr. Kuznecov N, acting under the Statute of enterprise, hereinafter referred to as "the Seller", in on the other part, have concluded the present Contract

1. Предмет Контракта

- 1.1 Продавец продает, а Покупатель покупает один комплект судового оборудования (далее "товар" либо "оборудование") по номенклатуре в соответствии с Технической Спецификацией № 1 являющейся Приложением № 1 к настоящему Контракту (далее «Спецификация», «Техническая спецификация») на условиях DAP, Комсомольск-на-Амуре, склад грузополучателя Станция Комсомольск-на-Амуре ДВЖД, код ст. 960103 (ИНКОТЕРМС 2010, и Покупатель обязуется оплатить за него денежную сумму согласно
- 1.2 Раздела 2 настоящего Контракта.

Продукция по настоящему договору поставляется в рамках государственного контракта №

2. Цена и общая сумма Контракта

- 2.1 Цена одного комплекта судового оборудования для 2103 заказа составляет 178 936,00 Евро. Цена второго комплекта судового оборудования для 2104 заказа составляет 178 936,00 Евро. Общая сумма контракта – 357 872,00 Евро.
- 2.2 Цена оборудования понимается на условиях DAP, К-на-Амуре, склад грузополучателя Станция Комсомольск-на-Амуре ДВЖД, код ст. 960103 (ИНКОТЕРМС 2010). Оборудование продается для ввоза на территорию РФ. Все транспортные расходы включены в стоимость настоящего контракта.
- 2.3 Цена Оборудования твердая и не подлежит изменению в течение всего срока действия Контракта

3. Сроки и условия поставки.

- 3.1 Продавец обязуется поставить проданное по настоящему Контракту оборудование. Датой поставки оборудования считается дата прибытия оборудования на склад грузополучателя.

1. Subject of the Contract

- 1.1 The Seller has sold and the Buyer has bought one set of shipboard equipment (hereinafter referred to as "the goods" or "the equipment") in accordance with the Technical Specification Contract No. 1 which is the Appendix No. 1 to the present Contract (hereinafter referred as the "Specification" or "Technical Specification") on terms DAP, Komsomolsk-na-Amure, consignee's warehouse Komsomolsk-on-Amur station of the Far East Railway, code 960103 (INCOTERMS 2010) and the Buyer is obliged to pay for it according to the Clause 2 of the present Contract.
- 1.2

The Products under this Contract will be supplied within the frames of State Contract No.

2. Price and total amount of the Contract.

- 2.1 The price of one set of shipboard equipment for 2103 hull is 178 936,00 EUR. The price of the second set of shipboard equipment for 2104 hull is 178 936,00 EUR. Total amount of the Contract is 357 872,00 EUR
- 2.2 The price of equipment is understood on terms DAP, K-na-Amure, consignee's warehouse Komsomolsk-on-Amur station of the Far East Railway, code 960103 (INCOTERMS 2010). The equipment is on sale for import on territory of the Russian Federation. All transportation costs are included in the cost of this Contract.
- 2.3 The price of equipment shall be firm and not subject to any alteration within the entire contract validity period.

3. Dates and terms of delivery.

- 3.1 The Seller shall undertake to deliver the equipment sold under the present Contract. The delivery date is considered as the date of arrival of the equipment to the bonded warehouse (BWH).

- | | | | |
|-------|--|-------|--|
| 3.2 | Место доставки:
ПАО «Амурский судостроительный завод»
ул. Аллея Труда 1,
681000, г. Комсомольск на Амуре, Россия
Станция Комсомольск-на-Амуре ДВЖД, код
960103 | 3.2 | The equipment should be delivered to the Buyer to the following address:
PJSC « Amur Shipbuilding Plant»,
681000, Komsomolsk-on-Amur, Alleya Truda Str. 1, Russia
Komsomolsk-on-Amur station of the Far East Railway, code 960103 |
| 3.3 | В течение 3 (трех) рабочих дней до даты отгрузки оборудования Продавец обязуется согласовать с Покупателем по тел./факсу +7 (4217) 54-90-92 и/или по электронной почте (ovk@amurshipyard.ru) Инвойс и упаковочный лист для таможенных процедур, в которых будет указано: номер и дату Контракта, условие поставки, цена каждой позиции, наименование оборудования, количество мест, брутто и нетто вес, а также грузополучатель. | 3.3 | Within 3 (three) working days before the date of shipment of the equipment from the Seller's factory, the Seller is obligated to co-ordinate the Buyer by the tel. /fax: +7 (4217) 54-90-92 and via e-mail (ovk@amurshipyard.ru) the Invoice and Packing List for custom purposes which is indicated the Contract number and date, terms of delivery, price of the each position, denomination of the equipment, number of places, gross and net weight and the consignee. |
| 3.4 | Срок изготовления товара в течение 90 календарных дней с момента оплаты первого авансового платежа. Отгрузка товара производится после 100% оплаты стоимости товара.
В комплект поставки входит следующая документация: | 3.4 | Term of production of goods within 90 calendar days from the date of payment of the first advance payment. Shipment of goods is made after 100% payment of the cost of goods.

Scope of supply includes the documents as follows: |
| 3.4.1 | Комплект Руководства по эксплуатации на английском языке согласно Спецификации (поставляется совместно с товаром); | 3.4.1 | sets of Instruction Manuals in English according to the Specification (delivered together with the goods); |
| 3.4.2 | Комплект Сертификатов Классификационного общества согласно Спецификации (поставляется совместно с товаром); | 3.4.2 | set of Certificates of the (delivered together with the goods); |
| 3.5 | Продавец приложит к Товару транспортные и товаросопроводительные документы: | 3.5 | The Seller attaches to the Goods the Transport and shipping documents: |
| 3.5.1 | Международную грузовую накладную CMR (две копии); | 3.5.1 | Copy of CMR (2 copies). |
| 3.5.2 | Упаковочный лист в трех экземплярах с указанием веса брутто/нетто; | 3.5.2 | Packing list in triplicate with gross and net weight indicated. |
| 3.5.3 | Инвойс в трех экземплярах на каждую отгрузку с подробной спецификацией отгруженного товара; | 3.5.3 | Invoice in triplicate for every shipment with detailed specification of the shipped equipment. |

4. Условия Платежа.

- | | | | |
|-----|---|-----|--|
| 4.1 | Сумма авансового платежа составляет 50% от стоимости комплекта. | 4.1 | The amount of the advance payment is 50% of the goods set cost. |
| 4.2 | Покупатель осуществляет авансовый платеж в течение 20 дней после подписания Контракта на основании Счета Продавца. | 4.2 | The Buyer should pay the advance within 20 days after signing of the Contract against the Seller's Invoice. |
| 4.3 | 50% Цены контракта оплачиваются Покупателем посредством банковского перевода после получения Счета Продавца и Уведомления о готовности к отгрузке. | 4.3 | 50% of the amount of the Contract the Buyer shall pay by means of bank remittance against the Seller's invoice and a notice of readiness of goods for shipment. |
| 4.4 | Если Покупатель не произведет авансовый платеж за оборудование в указанное время, дата поставки оборудования переносится пропорционально периоду задержки оплаты. | 4.4 | If the Buyer fails to make payment for the equipment by the specified time, the date of delivery of the equipment is postponed proportionally to the period of the delay in payment. |
| 4.5 | Платежи осуществляются банковскими переводами в Евро. | 4.5 | The payments should be done by the bank transfers. All payments should be done in EUR. |



- 4.6 Банковские расходы оплачиваются следующим образом: Все расходы, налоги, денежные сборы, банковские счета и другие платежи, связанные с настоящим контрактом в стране Покупателя — Покупатель, вне страны Покупателя – Продавец.
- 4.6 All the Bank charges are to be covered as follows: All charges, taxes, fees, banking costs and other payments related to the present contract inside the Buyer's territory shall be paid by the Buyer, outside the Buyer's territory – by the Seller.

5. Упаковка и маркировка

5. Packing and marks

- 5.1 Товар должен быть отгружен в экспортной упаковке, соответствующей требованиям каждого отдельного типа оборудования.
- 5.1 The goods should be shipped in the export packing, which is conforming the requirements of each separate type of the equipment.

6. Поставка и приемка товара.

6. Delivery and acceptance of the goods

- 6.1 Товар считается поставленным Продавцом и принятым Покупателем:
- 6.1 The goods is considered to be delivered by the Seller and accepted by the Buyer:

- а) при условии поставки полного комплекта оборудования и документации в соответствии с пунктом 1.1. и 3.4.-3.5. настоящего Контракта и Спецификацией.
- а) Provided the delivery of a full set and documentation package in correspondence with the item 1.1. and 3.4.-3.5. of the present Contract and the Technical Specification.

- б) при условии, если вес брутто и количество упаковочных мест соответствует полному количеству мест, указанному в упаковочном листе.
- б) Provided gross weight and the amount of packing places corresponds to a full amount of places, indicated in the packing list.

- в) при условии, если вес нетто и количество единиц соответствует упаковочному листу.
- в) Provided net weight and the amount of units corresponds to the packing list.

- 6.2 Приемка товара по качеству и комплектности должна выполняться на месте назначения в течение 10 дней после проведения таможенной очистки товара. При выявлении некомплектности товара требованиям Контракта, Покупатель составляет рекламационный акт и направляет Продавцу в указанный выше срок.
- 6.2 The final acceptance on quality and completeness of the goods should be hold in the destination place within 10 days after Customs clearing of the goods. For revealing of discordance of the goods completeness to requests of the Contract, the Buyer makes the damage statement and directs to the Seller within the above-mentioned period of time.

- 6.3 В случае если при инспекции товара Покупателем будет выявлено какое-либо несоответствие качества или количества товара требованиям настоящего Контракта, Продавец должен возместить Покупателю издержки, связанные с заменой или ремонтом. Продавец должен урегулировать претензию в течение 20 дней от даты уведомления Продавца.
- 6.3 In case of goods inspections by the Buyer any goods quality or quantity discordance to requests of the present Contract is revealed, the Seller should reimburse to the Buyer costs connected to a replacement or repair. The Seller has to settle the claim within 20 days from the date of notification from the Buyer.

7. Гарантии

7. Guarantees

Продавец гарантирует:

The Seller guarantees:

- 7.1 Высокое качество материалов, применяемых для изготовления оборудования, безупречную обработку и высокое качество технического исполнения.
- 7.1 High quality of materials used for manufacturing of the equipment, perfect processing and excellence of workmanship.

- 7.2 Срок гарантии нормальной и бесперебойной работы оборудования устанавливается в 12 месяцев с момента начала эксплуатации оборудования, но не позднее 18 месяцев с даты поставки. Продавец не несет ответственности за повреждения появившиеся в результате неправильной установки и эксплуатации.
- 7.2 Guarantee period of normal and uninterrupted work of the equipment is installed in 12 months from the moment of beginning of the equipment operation, but not later than 18 months from the date of delivery. The Seller shall not to be responsible for the damages caused by incorrect installation and maintenance.

- | | | | |
|-----|--|-----|--|
| 7.3 | Если в течение срока гарантии выявляются недостатки, не соответствующие и/или комплектность Товара, Продавец обязуется незамедлительно за свой счет устранить все обнаруженные дефекты путем исправления, либо замены поврежденного оборудования или его частей новым доброкачественным оборудованием, а также за свой счет допоставить недостающее оборудование. | 7.3 | If during guarantee period the defects, poor quality and/or shortage are revealed, the Seller is obliged to remove all detected defects by correction at his own expense immediately, or replacement of the damaged equipment or it of parts by the new good-quality equipment, and also at his own expense deliver the missing equipment. |
| 7.4 | Если для устранения дефектов в течение гарантийного срока понадобится вызов сервис-инженера, то все расходы по его приезду, выполнению работ и проживанию ложатся на Продавца. Продавец обязуется обеспечить приезд сервис-инженера в кратчайшие сроки. | 7.4 | If during guarantee period a visit of service-engineer needs, all spendings for arrival, work and residing of service-engineer to be covered by the Seller. The Seller is obliged to provide arrival of the service - engineer in the shortest periods. |
| 7.5 | Замененное дефектное оборудование и/или его части возвращаются Продавцу по его требованию и за его счет в срок, согласованный между сторонами. Все транспортные и другие расходы, связанные с возвратом или заменой поврежденных товаров, а также допоставкой недостающего оборудования, как на территории Покупателя и стран транзита, так и на территории страны Продавца, несет Продавец. Указанный выше срок гарантии в отношении нового оборудования или запасных частей, поставленных взамен поврежденных, начинается с даты их поставки. Замена будет осуществлена в кратчайший срок после получения Продавцом акта о рекламации. | 7.5 | The replaced defective equipment and/or its parts are to be returned to the Seller by his request and at his expense in time, agreed between the parties. All transport and other costs connected with return or a replacement of damaged subjects, and also additional delivery of the missing equipment to Buyer's country through countries of transit, as well as on territory of the Seller's country, are borne by the Seller. The mentioned above guarantee period concerning the new equipment or spare parts delivered instead of the damaged ones begins from the date of their delivery. The replacement will be carried out in the shortest period after deriving the act about the claim. |

8. Банковские реквизиты

- 8.1 Банковские реквизиты Продавца:
 Deutsche Bank Polska S.A.
 Ul. 10-lutego 16
 81-364 Gdynia
 PL 06 1910 1048 2786 1085 7331 0004
 SWIFT CODE: DEUTPLPX
 Банк корреспондент: Deutsche Bank Frankfurt
- 8.2 Банковские реквизиты Покупателя
- ПАО «Амурский судостроительный завод»
- Местонахождение: 681000, Хабаровский край, г. Комсомольск-на-Амуре, Аллея Труда, 1.
- ИНН 270350001, КПП 270350001 ОГРН 1022700514605. ОКПО 08848824
- Телефоны: (4217)-57-34-83, (4217)-54-91-00
- Получатель ПАО «Амурский судостроительный завод»
- Местонахождение 681000, Хабаровский край, г. Комсомольск-на-Амуре, Аллея Труда, 1 ИНН

8. Bank details

- 8.1 The Seller's bank:
 Deutsche Bank Polska S.A.
 Ul. 10-lutego 16
 81-364 Gdynia
 PL 06 1910 1048 2786 1085 7331 0004
 SWIFT CODE: DEUTPLPX
 Bank correspondent: Deutsche Bank Frankfurt
- 8.2 The Buyer's bank:
- Public Joint Stock Company «Amur Shipbuilding Plant»
- Address:
 1, Alleya Truda str.
 681000, Komsomolsk-on-Amur, Khabarovskiy Krai
 Tax Payer Registration Number 2703000015, RRC 270350001, Primary National Registration Number 1022700514605, All-Russian Classifier of Enterprises and Organizations 08848824
- Tel: (4217)-57-34-83, (4217)-54-91-00
- Consigner: Public Joint Stock Company «Amur Shipbuilding Plant»

2703000015 КПП 270350001

Расчетный счет 40702810342110001022
Банк Ф-л ГПБ (АО) АО «Дальневосточный»
в г. Владивостоке
Местонахождение банка
г. Комсомольск-на-Амуре,
пр-кт Первостроителей, 21
БИК 040507886

Корреспондентский счет 30101810105070000886

Address:

Alleya Truda str.1
681000, Komsomolsk-on-Amur, Khabarovskiy Krai
Tax Payer Registration Number 2703000015,
RRC 270350001,

Bank settlement account: 40702810342110001022
Bank, f-l GPB (JSC) JSC "far East" in
Vladivostok
Branch of JSC Gazprom Bank located in
Komsomolsk-on-Amur city at the address as
follows: 21 Pervostroiteley street, БИК 040507886

Corresponding account 30101810105070000886

9. Ответственность сторон

9.1 Если просрочка в доставке комплекта оборудования превысит 3 недели против согласованной Сторонами даты поставки. Продавец обязан выплатить Покупателю штраф в размере 0,5% от стоимости комплекта оборудования, однако, общая сумма штрафа за опоздание в поставке не может превышать 10 % от стоимости не поставленного в срок оборудования.

9.2 В дополнение к обязательствам выплаты штрафа за просрочку поставки, Продавец возместит Покупателю все прямые убытки, связанные с поставкой, не отвечающей условиям настоящего Контракта, или любые убытки Покупателя в связи с просрочкой поставки, при условии, что Покупатель сможет доказать, что такие убытки имели место.

В случае нарушении срока поставки товара, Продавец обязуется вернуть Покупателю 100% платеж не позднее окончания срока действия Контракта.

3 Услуги по шефмонтажу и пуско-наладке оборудования с предъявлением и сдачей Классификационному обществу и Заказчику оказываются по отдельному договору.

10. Форс-мажор

9. Liability

9.1 If the delay of delivery of set exceeds 3 weeks against the agreed delivery date the Seller is obligated to pay to the Buyer the penalty at the rate 0,5% of a price of the goods set; the total amount of penalty for the delay in delivery shall however not exceed 10 % of the cost of delayed equipment

9.2 In addition to the obligations of payment of the penalty for delivery delay, the Seller will reimburse to the Buyer all direct damages linked to delivery, not responding to conditions of the present Contract, or any average general costs of the Buyer in connection with delay of delivery, provided that the Buyer can prove, that such average general costs took place.

In case of breach of the product delivery time the Seller is obliged to repay the 100 % payment to the Buyer not later than termination of Contract term.

9.3 Adjustment and startup is provided under a separate Contract.

10. Force Major

- 10.1 Стороны освобождаются от ответственности за частичное или полное неисполнение обязательств по настоящему контракту, если оно явилось следствием обстоятельств непреодолимой силы. К обстоятельствам непреодолимой силы относятся события, на которые Сторона не может оказать влияние и за возникновение которых не несет ответственности, а именно: стихийные бедствия, боевые действия, народные волнения, забастовки, пожары и пр., при условии, что они непосредственно повлияли на невозможность исполнения обязательств по настоящему контракту.
- 10.2 Сторона, подвергшаяся воздействию обстоятельств непреодолимой силы, обязана уведомить об их возникновении или прекращении другую Сторону в течение 5 (пяти) календарных дней. Сторона, не уведомившая другую Сторону о возникновении либо прекращении указанных обстоятельств в предусмотренный в настоящей статье срок, не имеет право ссылаться на их наличие, если только не докажет, что само их возникновение препятствовало направлению уведомления. Наличие вышеуказанных обстоятельств в обязательном порядке должно быть удостоверено торговой палатой или другим компетентным органом.
- 10.3 Если действие указанных обстоятельств будет продолжаться более двух месяцев, то каждая из Сторон будет иметь право отказаться от дальнейшего исполнения обязательств по настоящему контракту и в этом случае ни одна из сторон не будет иметь право на возмещение другой Стороной возможных убытков.
- 10.1 The Parties can be released from their responsibility for partial or complete non-execution of their liabilities under the Contract, should this non-execution be caused by the circumstances of forces major, namely: natural disaster, battle operations, social riots, strikes, fire and other acts of elements which are beyond the Parties' control.
- 10.2 The Party that is exposed to circumstances of force major is to inform immediately the other Party of the occurrence of the above circumstances within 5 calendar days. The Party which has not informed the other one of the above-mentioned circumstances occurrence or stop during the period stipulated in the Contract, does not have the right to refer to their being place, if only proves that their occurrence was the very reason of not informing of force major circumstances. The Chamber of Commerce or other competent body should identify these circumstances.
- 10.3 If said circumstances last longer than 2 months every Party shall be entitled to cancel the Contract and in this case none of the Parties has the right for recovering losses.

11. Арбитраж

Обе Стороны примут меры для разрешения споров и претензий, которые могут возникнуть из настоящего контракта, путем взаимных переговоров.

- 11.1 В случае если Стороны не смогут прийти к соглашению, то дело должно быть рассмотрено в Международном коммерческом арбитражном суде (МКАС) при Торгово-промышленной палате Российской Федерации (Москва) в соответствии с регламентом МКАС и процессуальным правом Российской Федерации.
- 11.2 Право, применимое к настоящему контракту, - законодательство РФ.
- 11.3 Решение указанного Арбитража является окончательным и обязательным для обеих Сторон.
- 11.1 In case the Parties are not able to come to the agreement all the disputes and differences are to be submitted to the International commercial arbitration Court (ICAC) at the Chamber of Commerce and Industry of the Russian Federation in Moscow according to the rules ICAC and material Laws of Russia.
- 11.2 The present contract shall be governed under Russian Laws
- 11.3 The Arbitration award is the final and compulsory for both Parties.

12. Прочие условия.

11. Arbitration

The Seller and the Buyer will take all possible measures to settle amicably any dispute or differences, which may arise out of the present Contract or in connection with it.

12. Other terms and conditions.

- | | | | |
|------|--|------|---|
| 12.1 | Все изменения и дополнения к настоящему контракту действительны в том случае, если они совершены в письменном виде и подписаны уполномоченными на то представителями обеих сторон. | 12.1 | All amendments and additions hereto shall be valid only if they are made in writing and signed by the authorized representatives of both parties. |
| 12.2 | Ни одна из сторон не вправе передавать свои права и обязанности, проистекающие из настоящего контракта, какой-либо третьей стороне без предварительного письменного согласия на то другой стороны. | 12.2 | No party shall be entitled to grant its rights and obligations pertinent hereto to any third party without prior written consent of the other party. |
| 12.3 | Все сборы, налоги, пошлины и другие платежи, связанные с исполнением настоящего контракта, на территории Продавца оплачиваются Продавцом, а на территории Покупателя - Покупателем | 12.3 | All charges, taxes, fees and other payments related to the present contract on the Seller's territory shall be paid by the Seller, on the Buyer's territory – by the Buyer. |
| 12.4 | С момента подписания настоящего контракта все предыдущие переговоры и переписка, связанные с его заключением, теряют свою силу. | 12.4 | All previous negotiations and communication related to the contract conclusion shall be invalid since the signing hereof. |
| 12.5 | Настоящий контракт составлен на двух языках: русском и английском в 2-х (два) экземплярах оригинала, по одному оригиналу для каждой стороны, причем оба текста имеют одинаковую юридическую силу. В случае противоречия между текстом контракта на русском и английском языках приоритет имеет текст Контракта на русском языке. | 12.5 | The present contract is made up in English and in Russian in 2 (two) original copies, one for each party, both texts have equal legal force. If there are any antagonisms the Russian text shall prevail over English text. |
| 12.6 | Настоящий контракт, может быть подписан по факсу или электронной почте. Факсимильные копии Контракта имеют такую же юридическую силу, что и оригинал настоящего Контракта. | 12.6 | The present contract may be signed via fax or e-mail. Facsimile copies of the Contract have legal force before the exchange of the original copies of the present Contract. |
| 12.7 | Настоящий контракт вступает в силу с момента подписания его обеими сторонами и действителен до 31 декабря 2018 года. Окончание срока действия контракта не влечет прекращение обязательств сторон Контракта. | 12.7 | The present contract shall enter into force from the moment of its signing by both parties and shall be valid until December 31, 2018. The termination of the contract shall not entail the cancellation of obligations of the contractual parties. |

13. Юридические адреса, подписи сторон

The Buyer/Покупатель:

«Амурский судостроительный завод»
681000, Комсомольск на амуре, ул. Аллея Труда 1,
Россия
ИНН: 2703000015
КПП: 270350001

От покупателя/For the Buyer

Генеральный директор Кулаков В.В./
/Director General Kulakov V.V.

Согласовано:/Approved by: Начальник 756 ВП МО РФ
/Head of Military Representative Office No.756

Тимчин Д.Д.
/Dmitriy Timchin

13. Legal addresses, signatures

The Seller / Продавец:

Polish Baltic Company PHZ S.J.
Ul. Słowackiego 69/1
80-257 Gdańsk, Poland

От продавца/For the Seller

Директор/Director
Polish Baltic Company PHZ
N. Kulakov V.V. / Skulniczow N.
80-257 Gdańsk, ul. Słowackiego 69/1
tel./fax (58) 320 89 64
NIP PL 5831902881, Regon 191201954

**ПРИЛОЖЕНИЕ №1
К КОНТРАКТУ
№ 1520187401071020105010080/РВС/07/2017/РВС/07/2017**

**ТЕХНИЧЕСКАЯ СПЕЦИФИКАЦИЯ
ДЛЯ 2103 заказа**

ТЕХНИЧЕСКАЯ СПЕЦИФИКАЦИЯ
на поставку иллюминаторов в сборе со стеклоочистителями и
солнцезащитными шторками
TECHNICAL SPECIFICATION
for delivery of portholes in complete with clear vision screens and sun blinds

1. Иллюминатор глухой трапецеидальный (вырез в корпусе (1150x550x630) тип 1.1, черт. PBC. 1579.1.1, 3.1F, кол-во - 1 шт.
 - стекло электрообогревное (род тока - переменный, однофазный, частотой 50 Гц, напряжение 220 В, мощность 7 Вт/дм²), работающее в диапазоне частот 2-10 ГГц и обеспечивающее отражение электромагнитной волны не более 12% мощности падающего электромагнитного поля.
 - расчетное давление на стекло 10 кПа (0,1 кг/см²).
 - рама из алюминиевого сплава.

Dead light, trapezoidal (cutout in the hull 1150/550x630) type 1.1, drawing PBC. 1579.1.1, 3.1F, quantity- 1 pc.

 - electrically heated glass (type of current - AC, one-phase, frequency 50 Hz, voltage 220 V , power 7 W/dm²), operating within frequency range 2-10 GHz; and providing reflection of electromagnetic wave not more than 12% of incident electromagnetic field power.
 - estimated glass pressure 10 kPa (0,1 kg/cm²).
 - aluminum alloy frame.

2. Иллюминатор глухой трапецеидальный (вырез в корпусе 950/550x630) тип 2.1, черт. PBC. 1579.2.1E. кол-во - 1 шт.
 - стекло электрообогревное (род тока - переменный, однофазный, частотой 50 Гц, напряжение 220 В, мощность 7 Вт/дм²), работающее в диапазоне частот 2-10 ГГц и обеспечивающее отражение электромагнитной волны не более 12 % мощности падающего электромагнитного поля.
 - расчетное давление на стекло 10 кПа (0,1 кг/см²).
 - рама из алюминиевого сплава.

Dead light, trapezoidal (cutout in the hull 950/550x630), type 2.1. drawing PBC. 1579.2.1E, quantity- 1 pc.

 - electrically heated glass (type of current - AC, one-phase, frequency 50 Hz, voltage 220 V , power 7 W/dm²), operating within frequency range 2-10 GHz and providing reflection of electromagnetic wave not more than 12% of incident electromagnetic field power.
 - estimated glass pressure 10 kPa (0,1 kg/cm²).
 - aluminum alloy frame.

- 3.Иллюминатор глухой трапецеидальный (вырез в корпусе 1150/550x630) тип 3.1, черт. PBC.1579.1.1,3.1F, кол-во - 1 шт.
 - стекло электрообогревное (род тока - переменный, однофазный, частотой 50 Гц, напряжение 220 В, мощность 7 Вт/дм²), работающее в диапазоне частот 2-10 ГГц и обеспечивающее отражение электромагнитной волны не более 12% мощности падающего электромагнитного поля.
 - расчетное давление на стекло 10 кПа (0,1 кг/см²).

-рама из алюминиевого сплава.

Dead light, trapezoidal (cutout in the hull 1150/550x630), typ2 3.1, drawing

PBC. 1579.1.1, 3.1F,

quantity-1 pc.

-electrically heated glass (type of current - AC, one-phase, frequency; 50 Hz, voltage 220V, power 7 W/dm²), operating within frequency range 2 - 10 GHz and providing reflector of electromagnetic wave not more than 12% of incident electromagnetic field power.

-estimated glass pressure 10 kPa (0,1 kg/cm²).

-aluminum alloy frame.

4. Иллюминатор глухой трапецидальный (вырез в корпусе 960/1220x630) тип 4.1, черт. PBC.1579.4.1, 6.1F,

кол-во- 1 шт.

-стекло электрообогревное (род тока - переменный, однофазный, частотой 50 Гц, напряжение 220 В, мощность 7 Вт/дм²), работающее в диапазоне частот 2 - 10 ГГц и обеспечивающее отражение электромагнитной волны не более 12% мощности падающего электромагнитного поля.

-расчетное давление на стекло 10 кПа (0,1 кг/см²).

-рама из алюминиевого сплава.

Dead light, trapezoidal (cutout in the hull 960/1220x630), type 4.1. drawing

PBC. 1579.4.1, 6.1F,

quantity - 1 pc.

-electrically heated glass (type of current - AC, one-phase, frequency 50 Hz, voltage 220 V. power 7 W/dm²), operating within frequency range 2 -10 GHz and providing reflection of electromagnetic wave not more than 12% of incident electromagnetic field power.

-estimated glass pressure 10 kPa (0,1 kg/cm²).

-aluminum alloy frame.

5. Иллюминатор глухой трапецидальный (вырез в корпусе 940/1020x630) тип 5.1, черт. PBC. 1579.5.1E.

кол-во- 1 шт.

-стекло электрообогревное (род тока - переменный, однофазный частотой 50 Гц, напряжение 220 В, мощность 7 Вт/дм²), работающее в диапазоне частот 2 - 10 ГГц и обеспечивающее отражение электромагнитной волны не более 12% мощности падающего электромагнитного поля.

-расчетное давление на стекло 10 кПа (0,1 кг/см²).

-рама из алюминиевого сплава.

Dead light, trapezoidal (cutout in the hull 940/1020x630), type 5.1, drawing

PBC.1579.5.1E,

quantity - 1 pc.

-electrically heated glass (type of current - AC, one-phase, frequency 50 Hz, voltage 220 V power 7 W/dm²), operating within frequency range 2 - 10 GHz and providing reflection of electromagnetic wave not more than 12% of incident electromagnetic field power.

-estimated glass pressure 10 kPa (0,1 kg/cm²).

-aluminum alloy frame.

6. Иллюминатор глухой трапецидальный (вырез в корпусе 960/1220x630) тип 6.1, черт. PBC. 1579.4.1, 6.1F,

кол-во - 1 шт.

-стекло электрообогревное (род тока - переменный, однофазный, частотой 50 Гц, напряжение 220 В. мощность 7 Вт/дм²), работающее в диапазоне частот 2 - 10 ГГц и обеспечивающее отражение электромагнитной волны не более 12% мощности падающего электромагнитного поля.

-расчётное давление на стекло 10 кПа (0,1 кг/см²).

-рама из алюминиевого сплава.

Dead light, trapezoidal (cutout in the hull 960/1220x630), type 6, drawing

PBC. 1579.4.1, 6.1F,

quantity - 1 pc.

- electrically heated glass (type of current - AC, one-phase, frequency 50 Hz, voltage 220 V, power 7 W/dm²), operating within frequency range 2 - 10 GHz and providing reflection of electromagnetic wave not more than 12% of incident electromagnetic field power.
- estimated glass pressure 10 kPa (0,1 kg/cm²).
- aluminum alloy frame.

7. Иллюминатор глухой трапецеидальный (вырез в корпусе 950/880x860) тип 7.1,
черт. PBC.1579.7.1F, кол-во - 1 шт.

- стекло электрообогревное (род тока - переменный, однофазный, частотой 50 Гц, напряжение 220 В, мощность 7 Вт/дм²), работающее в диапазоне частот 2 - 10 ГГц и обеспечивающее отражение электромагнитной волны не более 12% мощности падающего электромагнитного поля.

-расчетное давление на стекло 10 кПа (0,1 кг/см²).

-рама из алюминиевого сплава.

Dead light, trapezoidal cutout in the hull 950/880x860), type 7.1, drawing
PBC.1579.7.1F,

quantity - 1 pc.

- electrically heated glass (type of current - AC, one-phase, frequency 50 Hz, voltage 220 V power 7 W/dm²), operating within frequency range 2 - 10 GHz and providing reflection of electromagnetic wave not more than 12% of incident electromagnetic field power.

-estimated glass pressure 10 kPa (0,1 kg/cm²).

-aluminum alloy frame.

8. Иллюминатор глухой прямоугольный (вырез в корпусе 810x600) тип 8.1,
черт. PBC. 1579.8.1E, кол-во - 17 шт.

- стекло электрообогревное (род тока - переменный, однофазный, частотой 50 Гц, напряжение 220 В, мощность 7 Вт/дм²), с экранированием электромагнитного излучения, работающее в диапазоне частот 2 - 10 ГГц и обеспечивающее отражение электромагнитной волны не более 12% мощности падающего электромагнитного поля.

-расчетное давление на стекло 10 кПа (0,1 кг/см²).

-рама из алюминиевого сплава.

Dead light, rectangular (cutout in the hull 810x600), type 8.1, drawing
PBC.1579.8.1E,

quantity-17 pcs.

- electrically heated glass (type of current - AC, one-phase, frequency 50 Hz, voltage 220 V, power 7 W/dm²), with electromagnetic radiation screening, operating within frequency range 2 - 10 GHz and providing reflection of electromagnetic wave not more than 12% of incident electromagnetic field power.

-estimated glass pressure 10 kPa (0,1 kg/cm²).

-aluminum alloy frame.

9. Солнцезащитная шторка с пленкой BSG 12,4 для иллюминатора тип 1.1,
черт. PBC. 1579.1.1,3.1-7B, кол-во - 1 шт.

Sun blind with BSG 12.4 film for porthole of 1.1 type, drawing

PBC. 1579.1.1,3.1-7B,

quantity - 1 pc.

10. Солнцезащитная шторка с пленкой BSG 12,4 для иллюминатора тип 2.1,
черт. PBC. 1579.2.1-7B, кол-во - 1 шт.

Sun blind with BSG 12.4 film for porthole of 2.1 type, drawing

PBC. 1579.2.1-7B,

quantity - 1 pc.

11. Солнцезащитная шторка с пленкой BSG 12,4 для иллюминатора тип 3.1,
черт. PBC.1579.1.1,3.1-7B, кол-во - 1 шт.

Sun blind with BSG 12.4 film for porthole of 3.1 type, drawing

PBC. 1579.1.1, 3.1-7B,

quantity-1 pcs.

12. Солнцезащитная шторка с пленкой BSG 12,4 для иллюминатора тип 4.1.
черт. PBC. 1579.4.1, 6.1-7B, юл-во - 1 шт.
Sun blind with BSG 12.4 film for porthole of 4.1 type, drawing
PBC. 1579.4.1, 6.1-7B, quantity-1 pcs.
13. Солнцезащитная шторка с пленкой BSG 12,4 для иллюминатора тип 5.1,
черт. PBC. 1579.5.1 -7B, кол-во - 1 шт.
Sun blind with BSG 12.4 film for porthole of 5.1 type, drawing
PBC.1579.5.1-7B, quantity-1 pc.
14. Солнцезащитная шторка с пленкой BSG 12,4 для иллюминатора тип 6.1.
черт. PBC. 1579.4.1, 6.1-7B, юл-во - 1 шт.
Sun blind with BSG 12.4 film for porthole of 6.1 type, drawing
PBC. 1579.4.1, 6.1-7B, quantity-1 pcs.
15. Солнцезащитная шторка с пленкой BSG 12,4 для иллюминатора тип 7.1,
черт. PBC. 1579.7.1-7B, кол-во- 1 шт.
Sun blind with BSG 12.4 film for porthole of 7.1 type, drawing
PBC. 1579.7.1-7B, quantity-1 pc.
16. Солнцезащитная шторка с пленкой BSG 12,4 для иллюминатора тип 8.1,
черт. PBC. 1579.8.1.-7B, кол-во - 17 шт.
Sun blind with BSG 12.4 film for porthole of 8.1 type, drawing
PBC. 1579.8.1-7B, quantity- 17 pcs.
17. Стеклоочиститель для иллюминатора тип 1.1 (род тока - переменный, однофазный
частотой 50 Гц, напряжение 220 В), черт. PBC. 1579.1.1, 3.1-8C, кол-во - 1 шт.
Clear vision screen for porthole of 1.1 type (type of current - AC, one-phase, frequency
50 Hz, voltage 220 V), drawing PBC. 1579.1.1, 3.1-8C, quantity - 1 pcs.
18. Стеклоочиститель для иллюминатора тип 2.1 (род тока - переменный, однофазный,
частотой 50 Гц, напряжение 220 В), черт. PBC.1579.2.1-8C, кол-во - 1 шт.
Clear vision screen for porthole of 2.1 type (type of current - AC, one-phase, frequency
50 Hz, voltage 220 V), drawing PBC.1579.2.1-8C, quantity- 1 pc.
19. Стеклоочиститель для иллюминатора тип 3.1 (род тока - переменный, однофазный
частотой 50 Гц, напряжение 220 В), черт. PBC. 1579.1.1, 3.1-8C, кол-во - 1 шт.
Clear vision screen for porthole of 3.1 type (type of current - AC, one-phase, frequency
50 Hz, voltage 220 V), drawing PBC. 1579.1.1, 3.1-8C, quantity - 1 pcs.
20. Стеклоочиститель для иллюминатора тип 4.1 (род тока - переменный, однофазный
частотой 50 Гц, напряжение 220 В), черт. PBC.1579.4.1, 6.1-8C, кол-во - 1 шт
Clear vision screen for porthole of 4.1 type (type of current - AC, one-phase, frequency
50 Hz, voltage 220 V), drawing PBC.1579.4.1, 6.1-8C, quantity- 1 pcs.
21. Стеклоочиститель для иллюминатора тип 5.1 (род тока - переменный, однофазный,
частотой 50 Гц, напряжение 220 В), черт. PBC.1579.5.1-8C, кол-во - 1 шт.
Clear vision screen for porthole of 5.1 type (type of current - AC, one phase, frequency
50 Hz, voltage 220 V), drawing PBC.1579.5.1-8C, qualiity - 1 pc.
22. Стеклоочиститель для иллюминатора тип 6.1 (род тока - переменный, однофазный
частотой 50 Гц, напряжение 220 В), черт. PBC.1579.4.1, 6.1-8C, кол-во - 1 шт

Clear vision screen for porthole of 6.1 type (type of current - AC, one-phase, frequency 50 Hz, voltage 220 V), drawing PBC.1579.4.1, 6.1-8C, quantity- 1 pcs.

23. Стеклоочиститель для иллюминатора тип 8.1 (род тока - переменный, однофазный, частотой 50 Гц, напряжение 220 В), черт. PBC.1579.8.1-8E, кол-во - 13 шт.
Clear vision screen for porthole of 8.1 type (type of current - AC, one-phase. frequency 50 Hz, voltage 220 V), drawing PBC.1579.8.1 -8E, quantity - 13 pcs.

24. Электронный блок CPU2 размерами 500x500x250 мм и блок коммутации 400x300x200 (система управления 13-ю стеклоочистителями и 17-ю электрообогр. стеклами), IP22, настенного исполнения кол-во - 1 шт.

Electronic unit CPU2, dimensions 500x500x250 mm (control system for 13 clear vision screens), IP22, to be installed on wall quantity - 1 pc.

25. Панель управления MFD размерами 86,5x86,5 мм на семь стеклоочистителей и семь электрообогревных стекол, кол-во - 1 шт.

с функциями:

- включение электрообогрева стекол
- 7 выключателей ВКЛ/ВЫКЛ на каждый стеклоочиститель
- 1 групповой выключатель на 7 стеклоочистителей
- подсветка кнопок
- 1 потенциометр СКОРОСТЬ
- 1 потенциометр ИНТЕРВАЛ
- цвет панели - светло-серый.

Control console MFD, dimensions 86,5x86,5 mm for seven clear vision screens and seven electrically heated glasses, quantity - 1 pc.

With the following functions:

- electrical glass heating power ON
- 7 (seven) ON/OFF switches for each clear vision screens
- 1 group switch for 7 (seven) clear vision screens
- button backlighting
- 1 potentiometer SPEED
- 1 potentiometer INTERVAL
- colour of the console: light-grey

26. Панель управления MFD размерами 86,5x86,5 мм на три стеклоочистителя и пять электрообогревных стекол. кол-во - 2 шт.

с функциями:

- включение электрообогрева стекол
- 3 выключателя ВКЛ/ВЫКЛ на каждый стеклоочиститель
- 1 групповой выключатель на 3 стеклоочистителя
- подсветка КНОПОК
- 1 потенциометр СКОРОСТЬ
- 1 потенциометр ИНТЕРВАЛ
- цвет панели - светло-серый.

Control console MFD, dimensions 86,5x86,5 mm for three clear vision screens and five electrically heated glasses, quantity - 2 pcs.

with the following functions:

- electrical glass heating power ON
- 3 (three) ON/OFF switches for each clear vision screens
- 1 group switch for 3 (three) clear vision screens
- button backlighting

- 1 potentiometer SPEED
- 1 potentiometer INTERVAL
- colour of the console: light-grey

27. Соединительные кабели между электронным блоком и тремя панелями управления, длиной 5 м - 1 шт. (для панели 3), 10 м - 1 шт. (для панели 1), 15 м - 1 шт. (для панели 2).
Connecting cables between electronic unit and three control consoles, length 5 m - 1 pc (for console 3), 10 m - 1 pc. (for console 1), 15 m - 1 pc. (for console 2).

28. Электронный блок CPU1 размерами 500x300x200 мм и блок коммутации 300x300x200 (система управления 6-ю стеклоочистителями и 7-ю эл. обогр. стеклами), IP22, настенного исполнения кол-во 1 шт.

Electronic unit CPU1, dimensions 500x300x200 mm (control system for 6 - six) clear vision screens), IP22, to be installed on wall quantity - 1 pc.

29. Панель управления MFD размерами 86,5x86,5 мм на шесть стеклоочистителей и семь электрообогреваемых стекол, IP22, настенного исполнения кол-во 1 шт.
с функциями:

- включение электрообогрева стекол
- 6 выключателей ВКЛ/ВЫКЛ на каждый стеклоочиститель
- 2 групповых выключателя (1 - на три верхних стеклоочистителя, 1 - на три нижних стеклоочистителя),

-подсветка кнопок

-1 потенциометр СКОРОСТЬ

-1 потенциометр ИНТЕРВАЛ

- цвет панели - светло-серый.

Control console MFD, dimensions 86,5x86,5 mm for six clear vision screens and seven electrically heated glasses, IP22, quantity - 1 pc.

with the following functions:

-electrical glass heating power ON

-6 (six) ON/OFF switches for each clear vision screens

-2 group switches (1 for three upper clear vision screens and 1 for three bottom clear vision screens)

- button backlighting

-1 potentiometer SPEED

-1 potentiometer INTERVAL

- colour of the console: light-gray

1. Стекло электрообогревное (род тока - переменный, однофазный, частотой 50 Гц, напряжение 220 В, мощность 7 Вт/дм²), работающее в диапазоне частот 2 - 10 ГГц и обеспечивающее отражение электромагнитной волны не более 12 % мощности падающего электромагнитного поля для иллюминатора тип 1.1, кол-во 1 шт.
Electrically heated glass (type of current - AC, one-phase, frequency 50 Hz, voltage 220 V, power 7 W/dm²), operating within frequency range 2 - 10 GHz and providing reflection of electromagnetic wave not more than 12% of incident electromagnetic field power for portholes of 1.1 type, quantity - 1 pc.

2. Стекло электрообогревное (род тока - переменный, однофазный, частотой 50 Гц, напряжение 220 В, мощность 7 Вт/дм²), работающее в диапазоне частот 2 - 10 ГГц и обеспечивающее отражение электромагнитной волны не более 12% мощности падающего электромагнитного поля для иллюминатора тип 2.1, кол-во 1 шт.
Electrically heated glass (type of current - AC, one-phase, frequency 50 Hz, voltage 220 V, power 7 W/dm²), operating within frequency range 2 - 10 GHz and providing

- reflection of electromagnetic wave not more than 12% of incident electromagnetic field power for portholes of 2.1 type, quantity - 1 pc.
3. Стекло электрообогревное (род тока - переменный, однофазный, частотой 50 Гц, напряжение 220 В, мощность 7 Вт/дм²), работающее в диапазоне частот 2 - 10 ГГц и обеспечивающее отражение электромагнитной волны не более 12% мощности падающего электромагнитного поля для иллюминатора тип 3.1, кол-во 1 шт.
Electrically heated glass (type of current - AC, one-phase, frequency 50 Hz, voltage 220 V, power 7 W/dm²), operating within frequency range 2 - 10 GHz and providing reflection of electromagnetic wave not more than 12% of incident electromagnetic field power for portholes of 3.1 type, quantity - 1 pc.
 4. Стекло электрообогревное (род тока - переменный, однофазный, частотой 50 Гц, напряжение 220 В, мощность 7 Вт/дм²), работающее в диапазоне частот 2 - 10 ГГц и обеспечивающее отражение электромагнитной волны не более 12% мощности падающего электромагнитного поля для иллюминатора тип 4.1, кол-во 1 шт.
Electrically heated glass (type of current - AC, one-phase, frequency 50 Hz, voltage 220 V, power 7 W/dm²), operating within frequency range 2 - 10 GHz and providing reflection of electromagnetic wave not more than 12% of incident electromagnetic field power for portholes of 4.1 type, quantity - 1 pc.
 5. Стекло электрообогревное (род тока - переменный, однофазный, частотой 50 Гц, напряжение 220 В, мощность 7 Вт/дм²), работающее в диапазоне частот 2 - 10 ГГц и обеспечивающее отражение электромагнитной волны не более 12% мощности падающего электромагнитного поля для иллюминатора тип 5.1, кол-во 1 шт.
Electrically heated glass (type of current - AC, one-phase, frequency 50 Hz, voltage 220 V, power 7 W/dm²), operating within frequency range 2 - 10 GHz and providing reflection of electromagnetic wave not more than 12% of incident electromagnetic field power for portholes of 5.1 type, quantity - 1 pc.
 6. Стекло электрообогревное (род тока - переменный, однофазный, частотой 50 Гц, напряжение 220 В, мощность 7 Вт/дм²), работающее в диапазоне частот 2 - 10 ГГц и обеспечивающее отражение электромагнитной волны не более 12% мощности падающего электромагнитного поля для иллюминатора тип 6.1, кол-во 1 шт.
Electrically heated glass (type of current - AC, one-phase, frequency 50 Hz, voltage 220 V, power 7 W/dm²), operating within frequency range 2 - 10 GHz and providing reflection of electromagnetic wave not more than 12% of incident electromagnetic field power for portholes of 6.1 type, quantity - 1 pc.
 7. Стекло электрообогревное (род тока - переменный, однофазный, частотой 50 Гц, напряжение 220 В, мощность 7 Вт/дм²), работающее в диапазоне частот 2 - 10 ГГц и обеспечивающее отражение электромагнитной волны не более 12% мощности падающего электромагнитного поля для иллюминатора тип 7.1, кол-во 1 шт.
Electrically heated glass (type of current - AC, one-phase, frequency 50 Hz, voltage 220 V, power 7 W/dm²), operating within frequency range 2 - 10 GHz and providing reflection of electromagnetic wave not more than 12% of incident electromagnetic field power for portholes of 7.1 type, quantity - 1 pc.
 8. Стекло электрообогревное (род тока - переменный, однофазный, частотой 50 Гц, напряжение 220 В, мощность 7 Вт/дм²), работающее в диапазоне частот 2 - 10 ГГц и обеспечивающее отражение электромагнитной волны не более 12% мощности падающего электромагнитного поля для иллюминатора тип 8.1, кол-во 2 шт.

Electrically heated glass (type of current - AC, one-phase, frequency 50 Hz, voltage 220 V, power 7 W/ dm²), operating within frequency range 2 - 10 GHz and providing reflection of electromagnetic wave not more than 12% of incident electromagnetic field power for portholes of 8.1 type, quantity - 2 pc.

Техническая документация:
Technical documentation:

1. Рабочая документация :

- электрические схемы подключения и соединения
- габаритные чертежи с установочными размерами всех вышеуказанных элементов. - 1 комплект на русском и 1 комплект на английском языках

Working documentation::

- Electrical connecting and wiring diagrams
- Outline drawings with mounting dimensions for all above components.

2. Инструкция по установке иллюминаторов, солнцезащитных шторок и стеклоочистителей - 1 комплект на русском языке

Installation Instructions for porthole, sun blinds and clear vision screen;

3. Эксплуатационная документация на стеклоочистители - 1 комплект на русском языке
Exploitation documents for clear vision screens.

4. Сопроводительная документация на стеклоочистители - 1 комплект на русском языке
Accompanying documentation for clear vision screens

Сертификаты:
Certificates:

1. Сертификаты качества производителя
Manufacturing quality certificate

2. Сертификат Российского Морского Регистра Судоходства
Certificate Russian Maritime Register of Shipping

ПОКУПАТЕЛЬ
BUYER

ПРОДАВЕЦ
SELLER

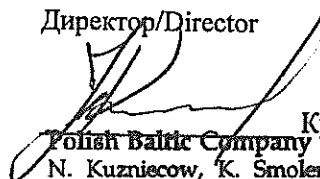
Генеральный директор
/Director General

_____ Кулаков В.В./ Kulakov V.V.

Согласовано:/Approved by:
Начальник 756 ВП МО РФ
/Head of Military Representative Office No.756

_____ Тимчин Д.Д.
/Dmitriy Timchin

Директор/Director



Polish Baltic Company PHZ
N. Kuzniecowa, K. Smoleń S.J.
80-257 Gdańsk, ul. Słowackiego 69/1
tel./fax (58) 320 89 64
NIP PL 5831062881, Regon 191201954

Кузнецова Н./ Kuzniecowa N.

**ПРИЛОЖЕНИЕ №2
К КОНТРАКТУ
№ 1520187401071020105010080/РВС/07/2017/РВС/07/2017**

**ТЕХНИЧЕСКАЯ СПЕЦИФИКАЦИЯ
ДЛЯ 2104 заказа**

ТЕХНИЧЕСКАЯ СПЕЦИФИКАЦИЯ

на поставку иллюминаторов в сборе со стеклоочистителями и
солнцезащитными шторками

TECHNICAL SPECIFICATION

for delivery of portholes in complete with clear vision screens and sun blinds

1. Иллюминатор глухой трапецидальный (вырез в корпусе (1150x550x630) тип 1.1, черт. PBC. 1579.1.1, 3.1F, кол-во - 1 шт.
-стекло электрообогревное (род тока - переменный, однофазный, частотой 50 Гц, напряжение 220 В, мощность 7 Вт/дм²), работающее в диапазоне частот 2-10 ГГц и обеспечивающее отражение электромагнитной волны не более 12% мощности падающего электромагнитного поля.
-расчетное давление на стекло 10 кПа (0,1 кг/см²).
-рама из алюминиевого сплава.
Dead light, trapezoidal (cutout in the hull 1150/550x630) type 1.1, drawing PBC. 1579.1.1, 3.1F, quantity- 1 pc.
-electrically heated glass (type of current - AC, one-phase, frequency 50 Hz, voltage 220 V, power 7 W/dm²), operating within frequency range 2-10 GHz; and providing reflection of electromagnetic wave not more than 12% of incident electromagnetic field power.
-estimated glass pressure 10 kPa (0,1 kg/cm²).
-aluminum alloy frame.
2. Иллюминатор глухой трапецидальный (вырез в корпусе 950/550x630) тип 2.1, черт. PBC. 1579.2.1E. кол-во - 1 шт.
-стекло электрообогревное (род тока - переменный, однофазный, частотой 50 Гц, напряжение 220 В, мощность 7 Вт/дм²), работающее в диапазоне частот 2-10 ГГц и обеспечивающее отражение электромагнитной волны не более 12 % мощности падающего электромагнитного поля.
-расчетное давление на стекло 10 кПа (0,1 кг/см²).
-рама из алюминиевого сплава.
Dead light, trapezoidal (cutout in the hull 950/550x630), type 2.1. drawing PBC. 1579.2.1E, quantity- 1 pc.
- electrically heated glass (type of current - AC, one-phase, frequency 50 Hz, voltage 220 V, power 7 W/dm²), operating within frequency range 2-10 GHz and providing reflection of electromagnetic wave not more than 12% of incident electromagnetic field power.
- estimated glass pressure 10 kPa (0,1 kg/cm²).
- aluminum alloy frame.
- 3.Иллюминатор глухой трапецидальный (вырез в корпусе 1150/550x630) тип 3.1, черт. PBC.1579.1.1,3.1F, кол-во - 1 шт.
-стекло электрообогревное (род тока - переменный, однофазный, частотой 50 Гц, напряжение 220 В, мощность 7 Вт/дм²), работающее в диапазоне частот 2-10 ГГц и обеспечивающее отражение электромагнитной волны не более 12% мощности падающего электромагнитного поля.
-расчетное давление на стекло 10 кПа (0,1 кг/см²).
-рама из алюминиевого сплава.

Dead light, trapezoidal (cutout in the hull 1150/550x630), typ2 3.1, drawing
PBC. 1579.1.1, 3.1F, quantity-1 pc.
-electrically heated glass (type of current - AC, one-phase, frequency; 50 Hz, voltage 220V,
power 7 W/dm²), operating within frequency range 2 - 10 GHz and providing reflector of
electromagnetic wave not more than 12% of incident electromagnetic field power.
-estimated glass pressure 10 kPa (0,1 kg/cm²).
-aluminum alloy frame.

4. Иллюминатор глухой трапецеидальный (вырез в корпусе 960/1220x630) тип 4.1,
черт. PBC.1579.4.1, 6.1F, кол-во- 1 шт.
-стекло электрообогревное (род тока - переменный, однофазный, частотой 50 Гц,
напряжение 220 В, мощность 7 Вт/дм²), работающее в диапазоне частот 2 - 10 ГГц и
обеспечивающее отражение электромагнитной волны не более 12% мощности
падающего электромагнитного поля.
-расчетное давление на стекло 10 кПа (0,1 кг/см²).
-рама из алюминиевого сплава.

Dead light, trapezoidal (cutout in the hull 960/1220x630), type 4.1. drawing
PBC. 1579.4.1, 6.1F, quantity - 1 pc.
-electrically heated glass (type of current - AC, one-phase, frequency 50 Hz, voltage 220 V,
power 7 W/dm²), operating within frequency range 2 - 10 GHz and providing reflection of
electromagnetic wave not more than 12% of incident electromagnetic field power.
-estimated glass pressure 10 kPa (0,1 kg/cm²).
-aluminum alloy frame.

5. Иллюминатор глухой трапецеидальный (вырез в корпусе 940/1020x630) тип 5.1,
черт. PBC. 1579.5.1E. кол-во- 1 шт.
-стекло электрообогревное (род тока - переменный, однофазный частотой 50 Гц,
напряжение 220 В, мощность 7 Вт/дм²), работающее в диапазоне частот 2 - 10 ГГц и
обеспечивающее отражение электромагнитной волны не более 12% мощности
падающего электромагнитного поля.
-расчетное давление на стекло 10 кПа (0,1 кг/см²).
-рама из алюминиевого сплава.

Dead light, trapezoidal (cutout in the hull 940/1020x630), type 5.1, drawing
PBC.1579.5.1E, quantity - 1 pc.
-electrically heated glass (type of current - AC, one-phase, frequency 50 Hz, voltage 220 V
power 7 W/dm²), operating within frequency range 2 - 10 GHz and providing reflection of
electromagnetic wave not more than 12% of incident electromagnetic field power.
-estimated glass pressure 10 kPa (0,1 kg/cm²).
-aluminum alloy frame.

6. Иллюминатор глухой трапецеидальный (вырез в корпусе 960/1220x630) тип 6.1,
черт. PBC. 1579.4.1, 6.1F, кол-во - 1 шт.
-стекло электрообогревное (род тока - переменный, однофазный, частотой 50 Гц,
напряжение 220 В. мощность 7 Вт/дм²), работающее в диапазоне частот 2 - 10 ГГц и
обеспечивающее отражение электромагнитной волны не более 12% мощности
падающего электромагнитного поля.
-расчетное давление на стекло 10 кПа (0,1 кг/см²).
-рама из алюминиевого сплава.

Dead light, trapezoidal (cutout in the hull 960/1220x630), type 6, drawing
PBC. 1579.4.1, 6.1F, quantity - 1 pc.

- electrically heated glass (type of current - AC, one-phase, frequency 50 Hz, voltage 220 V, power 7 W/dm²), operating within frequency range 2 - 10 GHz and providing reflection of electromagnetic wave not more than 12% of incident electromagnetic field power.
- estimated glass pressure 10 kPa (0,1 kg/cm²).
- aluminum alloy frame.

7. Иллюминатор глухой трапецеидальный (вырез в корпусе 950/880x860) тип 7.1,
черт. PBC.1579.7.1F, кол-во - 1 шт.

- стекло электрообогревное (род тока - переменный, однофазный, частотой 50 Гц, напряжение 220 В, мощность 7 Вт/дм²), работающее в диапазоне частот 2 - 10 ГГц и обеспечивающее отражение электромагнитной волны не более 12% мощности падающего электромагнитного поля.

-расчетное давление на стекло 10 кПа (0,1 кг/см²).

-рама из алюминиевого сплава.

Dead light, trapezoidal cutout in the hull 950/880x860), type 7.1, drawing
PBC.1579.7.1F,

quantity - 1 pc.

- electrically heated glass (type of current - AC, one-phase, frequency 50 Hz, voltage 220 V, power 7 W/dm²), operating within frequency range 2 - 10 GHz and providing reflection of electromagnetic wave not more than 12% of incident electromagnetic field power.

-estimated glass pressure 10 kPa (0,1 kg/cm²).

-aluminum alloy frame.

8. Иллюминатор глухой прямоугольный (вырез в корпусе 810x600) тип 8.1,
черт. PBC.1579.8.1E, кол-во - 17 шт.

- стекло электрообогревное (род тока - переменный, однофазный, частотой 50 Гц, напряжение 220 В, мощность 7 Вт/дм²), с экранированием электромагнитного излучения, работающее в диапазоне частот 2 - 10 ГГц и обеспечивающее отражение электромагнитной волны не более 12% мощности падающего электромагнитного поля.

-расчетное давление на стекло 10 кПа (0,1 кг/см²).

-рама из алюминиевого сплава.

Dead light, rectangular (cutout in the hull 810x600), type 8.1, drawing
PBC.1579.8.1E,

quantity - 17 pcs.

- electrically heated glass (type of current - AC, one-phase, frequency 50 Hz, voltage 220 V, power 7 W/dm²), with electromagnetic radiation screening, operating within frequency range 2 - 10 GHz and providing reflection of electromagnetic wave not more than 12% of incident electromagnetic field power.

-estimated glass pressure 10 kPa (0,1 kg/cm²).

-aluminum alloy frame.

9. Солнцезащитная шторка с пленкой BSG 12,4 для иллюминатора тип 1.1,
черт. PBC.1579.1.1,3.1-7B, кол-во - 1 шт.

Sun blind with BSG 12.4 film for porthole of 1.1 type, drawing

PBC.1579.1.1,3.1-7B,

quantity - 1 pc.

10. Солнцезащитная шторка с пленкой BSG 12,4 для иллюминатора тип 2.1,
черт. PBC.1579.2.1-7B, кол-во - 1 шт.

Sun blind with BSG 12.4 film for porthole of 2.1 type, drawing

PBC.1579.2.1-7B,

quantity - 1 pc.

11. Солнцезащитная шторка с пленкой BSG 12,4 для иллюминатора тип 3.1,
черт. PBC.1579.1.1,3.1-7B, кол-во - 1 шт.

Sun blind with BSG 12.4 film for porthole of 3.1 type, drawing

PBC.1579.1.1,3.1-7B,

quantity - 1 pcs.

12. Солнцезащитная шторка с пленкой BSG 12,4 для иллюминатора тип 4.1,
черт. PBC. 1579.4.1,6.1-7B, юл-во - 1 шт.
Sun blind with BSG 12.4 film for porthole of 4.1 type, drawing
PBC. 1579.4.1,6.1-7B, quantity-1 pcs.
13. Солнцезащитная шторка с пленкой BSG 12,4 для иллюминатора тип 5.1,
черт. PBC. 1579.5.1-7B, кол-во - 1 шт.
Sun blind with BSG 12.4 film for porthole of 5.1 type, drawing
PBC.1579.5.1-7B, quantity-1 pc.
14. Солнцезащитная шторка с пленкой BSG 12,4 для иллюминатора тип 6.1,
черт. PBC. 1579.4.1,6.1-7B, юл-во - 1 шт.
Sun blind with BSG 12.4 film for porthole of 6.1 type, drawing
PBC. 1579.4.1,6.1-7B, quantity-1 pcs.
15. Солнцезащитная шторка с пленкой BSG 12,4 для иллюминатора тип 7.1,
черт. PBC. 1579.7.1-7B, кол-во- 1 шт.
Sun blind with BSG 12.4 film for porthole of 7.1 type, drawing
PBC. 1579.7.1-7B, quantity-1 pc.
16. Солнцезащитная шторка с пленкой BSG 12,4 для иллюминатора тип 8.1,
черт. PBC. 1579.8.1.-7B, кол-во - 17 шт.
Sun blind with BSG 12.4 film for porthole of 8.1 type, drawing
PBC. 1579.8.1-7B, quantity- 17 pcs.
17. Стеклоочиститель для иллюминатора тип 1.1 (род тока - переменный, однофазный
частотой 50 Гц, напряжение 220 В), черт. PBC. 1579.1.1, 3.1-8C, кол-во - 1 шт.
Clear vision screen for porthole of 1.1 type (type of current - AC, one-phase, frequency
50 Hz, voltage 220 V), drawing PBC. 1579.1.1, 3.1-8C, quantity - 1 pcs.
18. Стеклоочиститель для иллюминатора тип 2.1 (род тока - переменный, однофазный,
частотой 50 Гц, напряжение 220 В), черт. PBC.1579.2.1-8C, кол-во - 1 шт.
Clear vision screen for porthole of 2.1 type (type of current - AC, one-phase, frequency
50 Hz, voltage 220 V), drawing PBC.1579.2.1-8C, quantity- 1 pc.
19. Стеклоочиститель для иллюминатора тип 3.1 (род тока - переменный, однофазный
частотой 50 Гц, напряжение 220 В), черт. PBC. 1579.1.1, 3.1-8C, кол-во - 1 шт.
Clear vision screen for porthole of 3.1 type (type of current - AC, one-phase, frequency
50 Hz, voltage 220 V), drawing PBC. 1579.1.1, 3.1-8C, quantity - 1 pcs.
20. Стеклоочиститель для иллюминатора тип 4.1 (род тока - переменный, однофазный
частотой 50 Гц, напряжение 220 В), черт. PBC.1579.4.1, 6.1-8C, кол-во - 1 шт
Clear vision screen for porthole of 4.1 type (type of current - AC, one-phase, frequency
50 Hz, voltage 220 V), drawing PBC.1579.4.1, 6.1-8C, quantity- 1 pcs.
21. Стеклоочиститель для иллюминатора тип 5.1 (род тока - переменный, однофазный,
частотой 50 Гц, напряжение 220 В), черт. PBC.1579.5.1-8C, кол-во - 1 шт.
Clear vision screen for porthole of 5.1 type (type of current - AC, one phase, frequency
50 Hz, voltage 220 V), drawing PBC.1579.5.1-8C, quantity - 1 pc.
22. Стеклоочиститель для иллюминатора тип 6.1 (род тока - переменный, однофазный
частотой 50 Гц, напряжение 220 В), черт. PBC.1579.4.1, 6.1-8C, кол-во - 1 шт

Clear vision screen for porthole of 6.1 type (type of current - AC, one-phase, frequency 50 Hz, voltage 220 V), drawing PBC.1579.4.1, 6.1-8C, quantity- 1 pcs.

23. Стеклоочиститель для иллюминатора тип 8.1 (род тока - переменный, однофазный, частотой 50 Гц, напряжение 220 В), черт. PBC.1579.8.1-8E, кол-во - 13 шт.
Clear vision screen for porthole of 8.1 type (type of current - AC, one-phase, frequency 50 Hz, voltage 220 V), drawing PBC.1579.8.1 -8E, quantity - 13 pcs.

24. Электронный блок CPU2 размерами 500x500x250 мм и блок коммутации 400x300x200 (система управления 13-ю стеклоочистителями и 17-ю электрообогр. стеклами), IP22, настенного исполнения кол-во - 1 шт.

Electronic unit CPU2, dimensions 500x500x250 mm (control system for 13 clear vision screens), IP22, to be installed on wall quantity - 1 pc.

25. Панель управления MFD размерами 86,5x86,5 мм на семь стеклоочистителей и семь электрообогревных стекол, кол-во - 1 шт.
с функциями:

- включение электрообогрева стекол
- 7 выключателей ВКЛ/ВЫКЛ на каждый стеклоочиститель
- 1 групповой выключатель на 7 стеклоочистителей
- подсветка кнопок
- 1 потенциометр СКОРОСТЬ
- 1 потенциометр ИНТЕРВАЛ
- цвет панели - светло-серый.

Control console MFD, dimensions 86,5x86,5 mm for seven clear vision screens and seven electrically heated glasses, quantity - 1 pc.

With the following functions:

- electrical glass heating power ON
- 7 (seven) ON/OFT switches for each clear vision screens
- 1 group switch for 7 (seven) clear vision screens
- button backlighting
- 1 potentiometer SPEED
- 1 potentiometer INTERVAL
- colour of the console: light-grey

26. Панель управления MFD размерами 86,5x86,5 мм на три стеклоочистителя и пять электрообогревных стекол. кол-во - 2 шт.

с функциями:

- включение электрообогрева стекол
- 3 выключателя ВКЛ/ВЫКЛ на каждый стеклоочиститель
- 1 групповой выключатель на 3 стеклоочистителя
- подсветка КНОПОК
- 1 потенциометр СКОРОСТЬ
- 1 потенциометр ИНТЕРВАЛ
- цвет панели - светло-серый.

Control console MFD, dimensions 86,5x86,5 mm for three clear vision screens and five electrically heated glasses, quantity - 2 pcs.

with the following functions:

- electrical glass heating power ON
- 3 (three) ON/OFF switches for each clear vision screens
- 1 group switch for 3 (three) clear vision screens
- button backlighting

- 1 potentiometer SPEED
- 1 potentiometer INTERVAL
- colour of the console: light-grey

27. Соединительные кабели между электронным блоком и тремя панелями управления, длиной 5 м - 1 шт. (для панели 3), 10 м - 1 шт. (для панели 1), 15 м - 1 шт. (для панели 2).
Connecting cables between electronic unit and three control consoles, length 5 m - 1 pc (for console 3), 10 m - 1 pc. (for console 1), 15 m - 1 pc. (for console 2).

28. Электронный блок CPU1 размерами 500x300x200 мм и блок коммутации 300x300x200 (система управления 6-ю стеклоочистителями и 7-ю эл. обогр. стеклами), IP22, настенного исполнения кол-во 1 шт.

Electronic unit CPU1, dimensions 500x300x200 mm (control system for 6 - six) clear vision screens), IP22, to be installed on wall quantity - 1 pc.

29. Панель управления MFD размерами 86,5x86,5 мм на шесть стеклоочистителей и семь электрообогреваемых стекол, IP22, настенного исполнения кол-во 1 шт.

с функциями:

- включение электрообогрева стекол
- 6 выключателей ВКЛ/ВЫКЛ на каждый стеклоочиститель
- 2 групповых выключателя (1 - на три верхних стеклоочистителя, 1 - на три нижних стеклоочистителя),

-подсветка кнопок

-1 потенциометр СКОРОСТЬ

-1 потенциометр ИНТЕРВАЛ

- цвет панели - светло-серый.

Control console MFD, dimensions 86,5x86,5 mm for six clear vision screens and seven electrically heated glasses, IP22, quantity - 1 pc.
with the following functions:

-electrical glass heating power ON

-6 (six) ON/OFF switches for each clear vision screens

-2 group switches (1 for three upper clear vision screens and 1 for three bottom clear vision screens)

- button backlighting

-1 potentiometer SPEED

-1 potentiometer INTERVAL

- colour of the console: light-gray

1. Стекло электрообогревное (род тока - переменный, однофазный, частотой 50 Гц, напряжение 220 В, мощность 7 Вт/дм²), работающее в диапазоне частот 2 - 10 ГГц и обеспечивающее отражение электромагнитной волны не более 12 % мощности падающего электромагнитного поля для иллюминатора тип 1.1, кол-во 1 шт.
Electrically heated glass (type of current - AC, one-phase, frequency 50 Hz, voltage 220 V, power 7 W/dm²), operating within frequency range 2 - 10 GHz and providing reflection of electromagnetic wave not more than 12% of incident electromagnetic field power for portholes of 1.1 type, quantity - 1 pc.

2. Стекло электрообогревное (род тока - переменный, однофазный, частотой 50 Гц, напряжение 220 В, мощность 7 Вт/дм²), работающее в диапазоне частот 2 - 10 ГГц и обеспечивающее отражение электромагнитной волны не более 12% мощности падающего электромагнитного поля для иллюминатора тип 2.1, кол-во 1 шт.
Electrically heated glass (type of current - AC, one-phase, frequency 50 Hz, voltage 220 V, power 7 W/dm²), operating within frequency range 2 - 10 GHz and providing

- reflection of electromagnetic wave not more than 12% of incident electromagnetic field power for portholes of 2.1 type, quantity - 1 pc.
3. Стекло электрообогревное (род тока - переменный, однофазный, частотой 50 Гц, напряжение 220 В, мощность 7 Вт/дм²), работающее в диапазоне частот 2 - 10 ГГц и обеспечивающее отражение электромагнитной волны не более 12% мощности падающего электромагнитного поля для иллюминатора тип 3.1, кол-во 1 шт.
Electrically heated glass (type of current - AC, one-phase, frequency 50 Hz, voltage 220 V, power 7 W/dm²), operating within frequency range 2 - 10 GHz and providing reflection of electromagnetic wave not more than 12% of incident electromagnetic field power for portholes of 3.1 type, quantity - 1 pc.
 4. Стекло электрообогревное (род тока - переменный, однофазный, частотой 50 Гц, напряжение 220 В, мощность 7 Вт/дм²), работающее в диапазоне частот 2 - 10 ГГц и обеспечивающее отражение электромагнитной волны не более 12% мощности падающего электромагнитного поля для иллюминатора тип 4.1, кол-во 1 шт.
Electrically heated glass (type of current - AC, one-phase, frequency 50 Hz, voltage 220 V, power 7 W/dm²), operating within frequency range 2 - 10 GHz and providing reflection of electromagnetic wave not more than 12% of incident electromagnetic field power for portholes of 4.1 type, quantity - 1 pc.
 5. Стекло электрообогревное (род тока - переменный, однофазный, частотой 50 Гц, напряжение 220 В, мощность 7 Вт/дм²), работающее в диапазоне частот 2 - 10 ГГц и обеспечивающее отражение электромагнитной волны не более 12% мощности падающего электромагнитного поля для иллюминатора тип 5.1, кол-во 1 шт.
Electrically heated glass (type of current - AC, one-phase, frequency 50 Hz, voltage 220 V, power 7 W/dm²), operating within frequency range 2 - 10 GHz and providing reflection of electromagnetic wave not more than 12% of incident electromagnetic field power for portholes of 5.1 type, quantity - 1 pc.
 6. Стекло электрообогревное (род тока - переменный, однофазный, частотой 50 Гц, напряжение 220 В, мощность 7 Вт/дм²), работающее в диапазоне частот 2 - 10 ГГц и обеспечивающее отражение электромагнитной волны не более 12% мощности падающего электромагнитного поля для иллюминатора тип 6.1, кол-во 1 шт.
Electrically heated glass (type of current - AC, one-phase, frequency 50 Hz, voltage 220 V, power 7 W/dm²), operating within frequency range 2 - 10 GHz and providing reflection of electromagnetic wave not more than 12% of incident electromagnetic field power for portholes of 6.1 type, quantity - 1 pc.
 7. Стекло электрообогревное (род тока - переменный, однофазный, частотой 50 Гц, напряжение 220 В, мощность 7 Вт/дм²), работающее в диапазоне частот 2 - 10 ГГц и обеспечивающее отражение электромагнитной волны не более 12% мощности падающего электромагнитного поля для иллюминатора тип 7.1, кол-во 1 шт.
Electrically heated glass (type of current - AC, one-phase, frequency 50 Hz, voltage 220 V, power 7 W/dm²), operating within frequency range 2 - 10 GHz and providing reflection of electromagnetic wave not more than 12% of incident electromagnetic field power for portholes of 7.1 type, quantity - 1 pc.
 8. Стекло электрообогревное (род тока - переменный, однофазный, частотой 50 Гц, напряжение 220 В, мощность 7 Вт/дм²), работающее в диапазоне частот 2 - 10 ГГц и обеспечивающее отражение электромагнитной волны не более 12% мощности падающего электромагнитного поля для иллюминатора тип 8.1, кол-во 2 шт.

Electrically heated glass (type of current - AC, one-phase, frequency 50 Hz, voltage 220 V, power 7 W/ dm²), operating within frequency range 2 - 10 GHz and providing reflection of electromagnetic wave not more than 12% of incident electromagnetic field power for portholes of 8.1 type, quantity - 2 pcs.

Техническая документация:
Technical documentation:

1. Рабочая документация :

- электрические схемы подключения и соединения
- габаритные чертежи с установочными размерами всех вышеуказанных элементов. - 1 комплект на русском и 1 комплект на английском языках

Working documentation::

- Electrical connecting and wiring diagrams
- Outline drawings with mounting dimensions for all above components.

2. Инструкция по установке иллюминаторов, солнцезащитных шторок и стеклоочистителей - 1 комплект на русском языке

Installation Instructions for porthole, sun blinds and clear vision screen;

3. Эксплуатационная документация на стеклоочистители - 1 комплект на русском языке
Exploitation documents for clear vision screens.

4. Сопроводительная документация на стеклоочистители - 1 комплект на русском языке
Accompanying documentation for clear vision screens

Сертификаты:
Certificates:

1. Сертификаты качества производителя
Manufacturing quality certificate

2. Сертификат Российского Морского Регистра Судоходства
Certificate Russian Maritime Register of Shipping

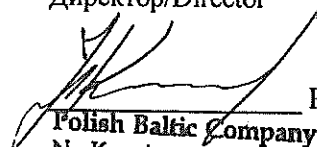
ПОКУПАТЕЛЬ
BUYER

ПРОДАВЕЦ
SELLER

Генеральный директор
/Director General

_____ Кулаков В.В./ Kulakov V.V.

Директор/Director



_____ Кузнецов Н./ Kuzniecowa N.

Согласовано:/Approved by:
Начальник 756 ВП МО РФ
/Head of Military Representative Office No.756

Polish Baltic Company PHZ
N. Kuzniecowa, K. Smoleń S.J.
80-257 Gdańsk, ul. Slowackiego 69/1
tel./fax (58) 320 89 64
NIP PL 5831982661, Regon 191201954

_____ Тимчин Д.Д.
/Dmitriy Timchin